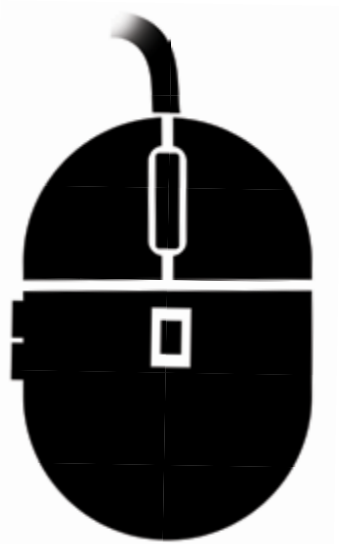


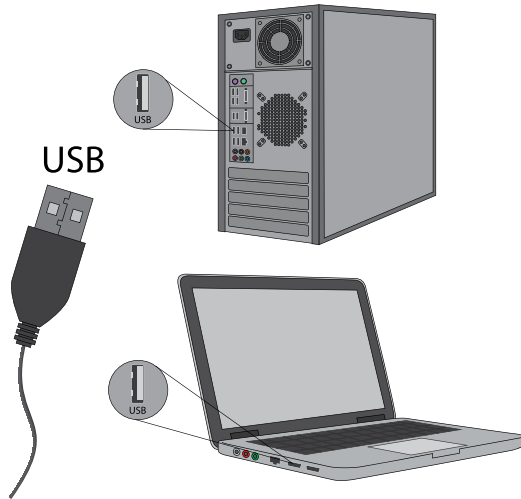
Operation manual

Wired mouse

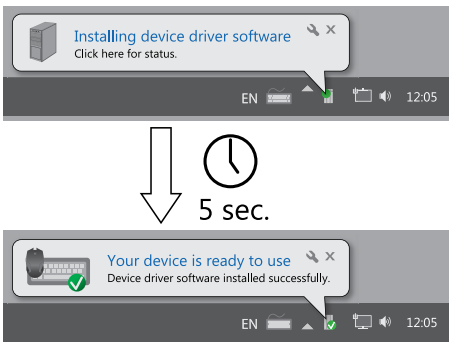


Datum MS-980
ISA-531
Optimum MB-270
Standard MB-580

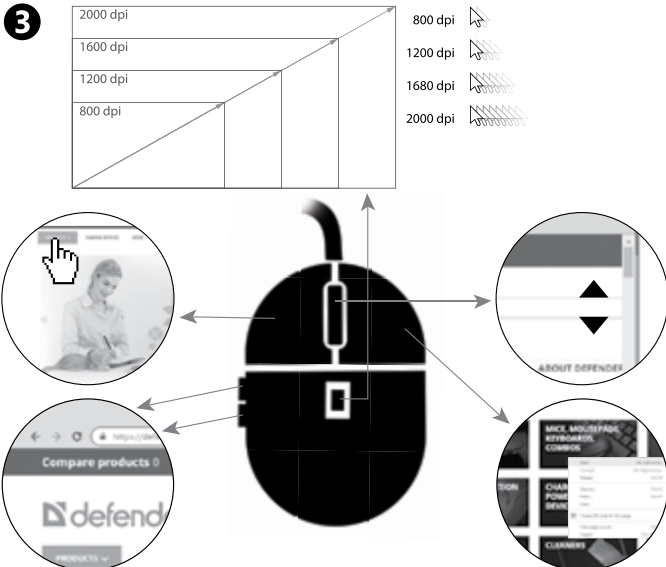
1



2



3



ARM	AZE	BEL	CZ	DE
Լախված սկսիկի սողելից	Siçan modelindən asılı olaraq	У зависнасці ад мадэлі мышы	V závislosti na modelu myši	Abhängig vom Mausmodell
EN	ES	EST	FI	GEO
Depending on the mouse model	Dependiendo del modelo de ratón	Sõltuvalt hiire mudelist	Hiiren mallista riippuen	მაუსის მოდელზეა ამოკიდებული
GRE	HR / SR / CNR	HUN	KAZ	PL
Ανάλογα με το μοντέλο του ποντικιού	Ovisno o modelu miša	Az egér modell-jétől függően	Tintyür modelljéhez байланысты	W zależności od modelu myszy
RO	RU	SLV	SVK	SWE
În funcție de modelul mouse-ului	Зависит от модели мышы	Odvisno od modela miške	Podľa modelu myši	Beroende på musmodellerna
UKR	UZB			
Залежно від моделі миші	Sichqoncha modeliga qarab			

Product / Изделие / Իր / Məmulat / ნაკეთობა / Бұйым / Produsul / Найменування / Mahsulot

Model / Модель / Ушгел / Model / მოდელი / Modeli / Model / Модель / Rusumi

Serial number / Серийный номер / Սերիալի համար / Seriya nömrəsi / სერიალური ნომერი / Сериялык нөмірі / Numărul de serie / Серийний номер / Seriya raqami

Warranty period from the date of sale / Гарантийный срок со дня продажи / Երաշխիքային ժամկետ վաճառքի օրվանից / Zəmanət müddəti Satış günündən / საგარანტიო ვადა გაყიდვის დღიდან / Кепілдік мерзімі сатылған күнінен бастап / Termenul de garanție de la data vânzării / Термін гарантії з дня продажу / Kafolat muddati sotilgan kundan boshlab

12 months / месяцев / ամիս / ay / თვე / ай / luni / місяців / oy

Stamp place / Место печати / Կիիքի տեղը / Mòhür yeri/ ბეჭდის ადგილი / Мөр орны/ Loc de ștampilă / Місце штампа / Muhr o'рни

Date of sale / Дата продажи / Կանադքի ամսաթիվը / Məmulat / გაყიდვის თარიღი / Сатылған күні / Data vânzării / Дата продажи / Sotilgan sanasi

The seller / Продавец / Կանադող / Satıcı / გამყიდველი / Сатушы / Produsul / Продавець / Sotuvchi

I have read and understood the warranty terms. There are no claims to the appearance of the product.

Зəmanət şərtləri ilə tanış oldum. Komplektasiyasına və xarici görünüşünə dair iddialı deyiləm.

Sunt familiarizat cu condițiile de garanție. Nu am pretenții la echipamente și aspectul exterior.

С условиями гарантии ознакомлен. К комплектации и внешнему виду изделия претензий нет.

გარანტიის პირობებთან გაცნობილი ვარ. კომპლექტაციისა და გარეგნობისადმი პრეტენზია არა მაქვს.

З умовами гарантії ознайомлений. До комплектації та зовнішнього вигляду претензій немає.

Երաշխիքի պայմանների հետ ծանոթացել եմ: Կոմպլեկտացիային և արտաքին տեսքին բողոքներ չկան:

Кепілдік шарттарымен таныстырылдым. Жиынтықталымына және сырт әлпетіне қоятын кінәраттарым жоқ.

Kafolat shartlari bilan tanishdim. Butligiga va tashqi ko'rinishiga e'tirozlarim yo'q

Mark about warranty repair. (Date of receiving, date of returning the product).

Zəmanət təmirinə dair qeyd. (Məmulatın qəbulu tarixi, məmulatın verilmə tarixi).

Mentiuни despre reparațiile de garanție (Data primirii, data eliberării produsului) .

Отметка о гарантийном ремонте (дата поступления, дата выдачи изделия).

ნიშანი საგარანტიო შეკეთების შესახებ. (ნაკეთობის მიღების თარიღი, გაცემის თარიღი).

Відмітка про гарантійний ремонт. (Дата надходження, дата видачі виробу).

Լշում երաշխիքային სորոգմას մասին (Իրի ընդունման ամսաթիվ, հանձնման ամսաթիվ)։

Кепілді жөндеу туралы белгі (Бұйымның келіп түскен күні, берілген күні).

Kafolatli ta'mirlash to'g'risida belgi (Mahsulot kelib tushgan sana, mahsulot berilgan sana).

1

2



Defects / Неисправности / Անսարքություններ / Nasazlıqlar / უნებებობა / Ақаулықтар / Defecte / Неисправности / Nosozliklar

Replaced details / Замененные детали / Փոխարինված դետալներ / Əvaz edilmiş hissələr / შეცვლილი დეტალები / Ауыстырылған бөлшектері / Pieseie schimbate / Замінені деталі / Almashtirilgan qismlar

Service center stamp

Печать ремонтного предприятия

Վերանորոգողականերություն կնիքը

Təmir müəssisəsinin möhürü

სარემონტო წარმოების

Жөндеу кәсіпорнының мөрі

Ștampila atelierului de reparații

Друк ремонтного підприємства

Ta'mirlash korxonasining muhri



Defects / Неисправности / Անսարքություններ / Nasazlıqlar / უნებებობა / Ақаулықтар / Defecte / Неисправности / Nosozliklar

Replaced details / Замененные детали / Փոխարինված դետալներ / Əvaz edilmiş hissələr / შეცვლილი დეტალები / Ауыстырылған бөлшектері / Pieseie schimbate / Замінені деталі / Almashtirilgan qismlar

Service center stamp

Печать ремонтного предприятия

Վերանորոգողականերություն կնիքը

Təmir müəssisəsinin möhürü

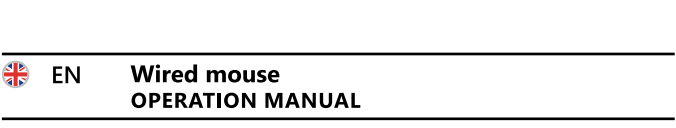
სარემონტო წარმოების

Жөндеу кәсіпорнының мөрі

Ștampila atelierului de reparații

Друк ремонтного підприємства

Ta'mirlash korxonasining muhri



Declaration of Conformity
On functioning of the device (devices) may be affected by strong static, electrical or high-frequency fields (radio installations, mobile telephones, microwaves, electrostatic discharges)/ If occurs, Try increasing the distance from the devices causing the interface.

Disposal of batteries, electrical and electronic equipment
This sign on the product, its batteries or package indicates that the product cannot be disposed together with domestic waste. It should be delivered to an appropriate batteries, electrical and electronic equipment collecting and recycling company.

- Terms and conditions of safe and efficient use of the product
- Usage precautions:
1. Use the product for its intended purpose only.
 2. Do not disassemble. This product does not contain parts that are entitled to self-sufficient repair. On the question of maintenance and replacement of a failed item apply to a dealer or Defender authorized service center. While receiving the product make sure that it is unbroken and there are no freely moving objects inside the product.
 3. Keep away from children under the age of 3. May contain small parts.
 4. Keep away from humidity. Never immerse the product in liquids.
 5. Keep away from vibrations and mechanical stresses, which can cause mechanical damaging of the product. In case of mechanical damage no warranties are provided.
 6. Do not use in the presence of visual damage. Do not use when the product is obviously defective.
 7. Do not use the product at temperatures below and above recommended temperatures (see the operation manual), under the conditions of humidity evaporation, as well as in hostile environment.
 8. Do not put into the mouth.
 9. Do not use the product for industrial, medical or manufacturing purposes.
 10. In case when shipment of the product was conducted in subzero temperatures, then before operating, the product should be kept in a warm placement (+16-25°C or 60-77°F) within 3 hours.
 11. Turn off the device each time, when it is not planned to use it for extended period of time.
 12. Do not use the device while driving the vehicle, if it is diverted attention, and in other cases when the law obliges you to turn off the device.

Product specifications and features can be found on the packaging and on defender-global.com

IMPORTER: Defender Technology OÜ, Betooni str 11, 11415, Tallinn, Estonia.

Manufacturer: China Electronics Shenzhen Company. Address: 35/F, Block A, Electronics Science & Technology Building, Shennan Zhonglu, Shenzhen, China.

Unlimited shelf life. Service life is 2 years. Date of manufacture: see on the package

Manufacturer keeps the right to change package contents and specifications indicated in this manual. The latest and detailed operation manual is available at www.defender-global.com

Made in China.

- Warranty service is not effected in the following situations:
1. Expiration of the warranty period (warranty period is settled from the date of sale to the end user).
 2. Incorrect filling in of the warranty card.
 3. Incorrect plug in to power grid.
 4. Breach to safety of guarantee seals, fixing joint assemblies of the case; presence of elements of opening on outside and inside parts of the product.
 5. If the product designed for household use was used for professional purposes.
 6. Damage due to penetration of foreign objects, substances, liquids or insects inside the product.
 7. Damage due to breach to normal work of supply network – 220V +/- 10%. (except of automatic voltage regulators)
 8. If the product was opened and repaired by a person unauthorized for that by the dealer.
 9. Incorrect operation or careless handling.
 10. Damage to the product due to natural disasters.
 11. Presence of elements indicating mechanical damage (fall, hit).
 12. Disability of connected devices of other producers.



Декларация соответствия
На функционирование устройства (устройств) могут повлиять статические, электрические или высокочастотные поля (радиоаппаратура, мобильные телефоны, микроволновые печи, электростатические разряды). В случае возникновения увеличьте расстояние от устройства, вызывающего помехи.

Утилизация батареек, электрического и электронного оборудования
Этот знак на товаре, батарейках к товару или на упаковке означает, что товар не может быть утилизирован вместе с бытовыми отходами. Он должен быть доставлен в компанию по сбору и утилизации батареек, электрическое и электронное оборудование.

- Правила и условия безопасного и эффективного использования товара
- Меры предосторожности:
1. Использовать товар только по прямому назначению. 2. Не разбирать. Данное изделие не содержит частей, подлежащих самостоятельному ремонту. По вопросам обслуживания и замены неисправного изделия обращайтесь к фирме-продавцу или в авторизованный сервисный центр Defender.
 - При приеме товара убедиться в его целостности и отсутствии внутри свободно перемещающихся предметов. 3. Не предназначен для детей до 3-х лет. Может содержать мелкие детали. 4. Не допускать попадания влаги на изделие и внутрь его. Не опускать изделие в жидкости. 5. Не подвергать изделие вибрациям и механическим нагрузкам, способным привести к механическим повреждениям товара. В случае наличия механических повреждений никаких гарантий на товар не дается. 6. Не использовать при видимых повреждениях изделия. Не пользоваться заводом неисправным устройством.
 7. Не использовать при температурах ниже или выше рекомендуемых (см. инструкцию пользователя), при возникновении конденсируемой влажности, а также в агрессивной среде.
 8. Не брать в рот. 9. Не использовать изделие в промышленных, медицинских или производственных целях. 10. В случае, если транспортировка товара осуществлялась при отрицательных температурах, перед началом эксплуатации нужно дать товару согреться в теплом помещении (+16-25 °C) в течение 3 часов. 11. Выключать устройство каждый раз, когда не планируется использовать его в течение длительного периода времени. 12. Не использовать устройство при вождении транспортного средства в случае, если устройство отвлекает внимание, а также в тех случаях, когда отключение устройства предусмотрено законом.

Назначение: проводная мышь - координатное устройство ввода, предназначенное для управления курсором в пределах экрана компьютера и отдачи различных команд компьютеру

Технические характеристики и особенности товара см. на упаковке и на сайте defender-global.com

Импортёр в РФ: ООО «ТД Компания Дефендер» Адрес: 127055, г. Москва, ул. Суздальская, дом 27, стр. 2, помещение III, комната 3, офис 63. Изготовитель: Чайна Электроникс Шенжень Компани. Адрес: 35/F, Блок А, Электроникс Сайенс энд Технолоджи Билдинг, Шеннан Джонглу, Шеньжень, Китай.

Срок годности не ограничен. Срок службы - 12 месяцев. Гарантийный срок - 12 месяцев.

Декларация соответствия № ЕАЭС N RU Д-СН.РА01. В.15712/21. Орган по сертификации Обществу с ограниченной ответственностью "Центр Стандартизации". Соответствует требованиям Технического регламента Евразийского экономического союза "Об ограничении применения опасных веществ в изделиях электротехники и радиоэлектроники" (ТР ЕАЭС 037/2016)

Декларация соответствия № ЕАЭС N RU Д-СН.РА01. В.15688/21. Орган по сертификации Обществу с ограниченной ответственностью "Центр Стандартизации". Соответствует требованиям Технического регламента Таможенного союза "Электромагнитная совместимость технических средств" (ТР ТС 020/2011)

Срок действия деклараций по 14.04.2026 включительно. Полную информацию о сертификате соответствия см. на сайте www.defender-global.com. Список авторизованных сервисных центров доступен на сайте Defender: <http://defender.ru/support/services/> Дата производства: см. на упаковке Производитель оставляет за собой право изменения комплектации и технических характеристик, указанных в этой инструкции. Последняя и полная версия инструкции доступна на сайте www.defender-global.com. Сделано в Китае.

ГАРАНТИЙНЫЙ РЕМОНТ НЕ ПРОИЗВОДИТСЯ В СЛЕДУЮЩИХ СЛУЧАЯХ:

1. Истечение гарантийного срока (устанавливается со дня продажи товара потребителю).
2. Неправильное заполнение гарантийного талона.
3. Неправильное подключение в электросеть.
4. Нарушение сохранности гарантийных пломб и крепежных соединений корпусов, наличие следов вскрытия на внешних и внутренних поверхностях товара.
5. Аппаратура, предназначенная для работы в бытовых условиях, использовалась в профессиональных целях.
6. Повреждения вызваны попаданием внутрь изделия посторонних предметов, веществ, жидкостей, насекомых.
7. Нарушение в работе питающей электросети — 220 В ±10% (кроме стабилизаторов напряжения).
8. Вскрытие и ремонт товара произведены лицом, не уполномоченным на то фирмой-продавцом.
9. Неправильная эксплуатация или небрежное обращение.
10. Повреждение изделия в результате стихийных бедствий.
11. Наличие следов механических повреждений (падение, удар).
12. Неработоспособность подключаемых устройств других производителей.



Հայրանքի անվտանգ և արդյունավետ օգտագործման պայմանները
Օգտագործման նախագգուշական միջոցներ.

շանակություն. մուտքագրման համակարգված սարքավորում, որը նախատեսված է մկնիկի ցուցիչը պառավարելու համար համակարգչի էկրանի շրջանակներում և համակարգչին տարբեր հրահանգներ տալու համար:

ԵՐԱՇԽԻՔԱՅԻՆ ՆՈՐՈԳՈՒՄ ՉԻ ԿԻՐԱՌՎՈՒՄ ՀԵՏԵՎՅԱԼ ԴԵՊՔԵՐՈՒՄ.

 **AZE** **Simli siçan**
TƏLİMAT

~~1~~

7. Tövsiyə edilən temperaturlardan kanar temperaturi şəraitində (istifadəçi təlimatına bax), rutubətin kondensasiyası şəraitində və habelə tacavuzkar mühitlərdə istifadə etmək.
8. Ağza götürmürmək.
9. Məmulatdan sənaye, tibbi və istehsalat məqsədi ilə istifadə etmək.
10. Əgər malın naqlı mənfı temperaturi şəraitində aparılıbsa, istismara başlamazdan əvvəl malı isti qapalı bir oğda (+16-25 C) 3 saat ərzində qızmaladı.
11. Uzun müddətdə istifadə etmədiyiniz halda qurğunu hər dəfə şabəkadan ayırmaq lazımdır. Fikrinizi yandırırırsa, qurğudan naqliyat vasitəsinin hər edilməsi zamanı istifadə etmək.
12. Cihaz diqqəti yandırırırsa, habelə qanunla cihazın ləğv edildiyi hallarda bir vəsita idarə edərək cihazı istifadə etməyin.

İstehsalçı: China Electronics Shenzhen Company. Address: 35/F, Block A, Electronics Science

AŞAĞIDAKI HALLARDA ZƏMANƏTLİ TƏMİR APARILMIR:

 BEL **Правядная мыш**
ІНСТРУКЦЫЯ

Пр
Ме
1. И
2. И
В

Призначэнне: каардынатная прылада ўводу, прызначаная для кіравання курсорам у межах экрана кампутара і аддачы розных каманд кампутару

Вывірочка: China Electronics Shenzhen Company, Address: 35/F, Block A, Electronics Science & Technology Building, Shennan Zhonglu, Shenzhen, China. Неабмежовані термін придатності.
Термін служби - 12 місяця. Гарантійні термін - 12 місяця. Дата виворочення: гл. на упакуванні.
Вивірочка заховує права на змненне змісту упаковки і специфікації, указаних у гэтым кіравніцтве. Апошняе і падрабязнае кіравніцтва па эксплуатацыі размешчана на сайце www.defender-global.com. Зроблена ў Kitai.

 CZ **Kabelová myš**
NÁVOD NA POUŽITÍ

~~Oc~~

Podmínky pro bezpečné a účinné použití výrobku

Specifikace a funkce produktu jsou uvedeny na obalu a na webových stránkách defender-global.com.
Dovozce: Defender Technology OÜ, Betooni str 11, 11415, Tallinn, Estonia.
Výrobce: China Electronics Shenzhen Company. Address: 35/F, Block A, Electronics Science & Technology Building, Shennan Zhonglu, Shenzhen, China. Doba použitelnosti neomezená.
Životnost — 2 roky. Datum výroby: viz obal. Výrobce si vyhrazuje právo na změnu konfigurace a technických charakteristik uvedených v této příručce. Nejnovější a úplná verze příručky je k dispozici na www.defender-global.com. Vyrobeno v Číně.

 DE **Kabelgebundene Maus**
ANLEITUNG

D. L. D. J. G. M. A. C. H. N. W.

Produktspezifikationen und Merkmale finden Sie auf der Verpackung und auf defender-global.com.
Importeur: Defender Technology OÜ, Betooni str 11, 11415, Tallinn, Estonia. **Hersteller:** China Electronics Shenzhen Company, Address: 35/F, Block A, Electronics Science & Technology Building, Shennan Zhonglu, Shenzhen, China. **Unbefristete Nutzungsdauer.** Lebensdauer — 2 Jahre.
Herstellungsdatum: siehe die Verpackung. Der Hersteller behält sich das Recht vor, die Änderungen an der Ausstattung und technischen Daten in dieser Anleitung vorzunehmen. **Die aktuelle und vollständige Version der Anleitung finden Sie auf der Webseite** www.defender-global.com
Hergestellt in China.

Der Garantieservice wird in folgenden Situationen nicht ausgeführt:

1. Ablauf der Garantiezeit (Garantiezeit wird ab dem Verkaufsdatum an den Endverbraucher abgerechnet).
2. Falsches Ausfüllen der Garantiekarte.
3. Falscher Stecker in das Stromnetz.
4. Verletzung der Sicherheit von Garantiedichtungen, Befestigung der Verbindungsbaugruppen des Gehäuses; Vorhandensein von Öffnungselementen an äußeren und inneren Teilen des Produkts.
5. Wenn das für den Hausgebrauch bestimmte Produkt für berufliche Zwecke verwendet wurde.
6. Schäden durch Eindringen von Fremdkörpern, Substanzen, Flüssigkeiten oder Insekten in das Produkt.
7. Schäden aufgrund eines Verstoßes gegen die normale Arbeit des Versorgungsnetzes - 220 V +/- 10% (außer bei automatischen Spannungsreglern)
8. Wenn das Produkt von einer vom Händler nicht autorisierten Person geöffnet und repariert wurde.
9. Falscher Betrieb oder unachtsame Handhabung.
10. Schäden am Produkt durch Naturkatastrophen.
11. Vorhandensein von Elementen, die auf mechanische Schäden hinweisen (Sturz, Treffer).
12. Behinderung angeschlossener Geräte anderer Hersteller.